



Dossier du BHI N° S3/3075

LETTRE CIRCULAIRE DU BHI 9/2009  
06 février 2009

**RESULTATS DE LA 13e SESSION DU SOUS-COMITE DES RADIOCOMMUNICATIONS ET DE  
LA RECHERCHE ET DU SAUVETAGE (COMSAR 13)  
DE L'ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE (OMI)**

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 La 13e réunion du sous-comité COMSAR s'est déroulée au Siège de l'OMI à Londres, du 19 au 23 janvier 2009.

2 L'Amiral Maratos (Président), M. Steve Shipman, (ATH) et M. Peter Doherty (Président du sous-comité sur la diffusion des avertissements radio de navigation) y représentaient l'OHI. Les coordonnateurs des zones NAVAREA suivantes étaient représentés: NAVAREA 1 (RU); NAVAREA II (France); NAVAREA III (Espagne), NAVAREA IV et XII (USA), NAVAREA IX (Pakistan) NAVAREA XVII et XVIII (Canada) et NAVAREA XIX (Norvège).

3 SMDSM

Le COMSAR a, entre autres, examiné, les documents suivants :

1. COMSAR 13/3/1. Révision du manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les renseignements sur la sécurité maritime présentée par l'OHI et l'OMM. Quelques corrections d'ordre éditorial ont été approuvées et le COMSAR a décidé que la section 7 du manuel contenant des exemples de messages devrait être traduite dans d'autres langues mais que lorsque le Manuel conjoint sera publié dans des langues autres que l'anglais, la section 7 en anglais devrait être jointe en tant qu'annexe. L'assistance apportée à la révision du texte et la forme du processus d'approbation au sein du sous-comité COMSAR 13 témoigne de l'excellent travail entrepris par le sous-comité PRNW et son GT sur la documentation relative au SMAN.
2. COMSAR 13/3/2. Liste modifiée des coordonnateurs de zones NAVAREA, présentée par l'OHI. Elle a été approuvée avec une correction mineure concernant les détails de la zone NAVAREA XI et une lettre circulaire révisée COMSAR de l'OMI sera publiée. L'Annexe 1 à la publication de l'OHI S-53 a été modifiée.
3. COMSAR 13/3/3. Résultats des travaux de la 10e session de la CDARN, présentés par l'OHI. Il a été pris bonne note du rapport.
4. COMSAR 13/3/4 du groupe de travail par correspondance (GC) mixte OMI/OHI/OMM sur les services RSM dans les eaux arctiques. Le sous-comité a approuvé les travaux et les conclusions du GC et a rétabli le GC avec le mandat révisé suivant :
  - a) Surveiller les essais des zones NAVAREA/METAREA dans les eaux arctiques y compris le statut, l'infrastructure, la surveillance des messages et les liens avec les fournisseurs de renseignements (Service international des glaces, les autorités de diffusion METAREA, les autorités de recherche et de sauvetage, les Administrations nationales et d'autres coordonnateurs de zones NAVAREA) ;

- b) Faciliter la coordination des transmissions sur les fréquences NAVTEX 518 kHz, 490 kHz et 4209.5 kHz par l'intermédiaire du groupe de coordination NAVTEX ;
- c) Faciliter la coordination des transmissions des messages SafetyNET par l'intermédiaire du groupe de coordination SafetyNET international, y compris l'identification des éventuels prestataires de service;
- d) Déterminer les limites de la zone de chevauchement NAVAREA/METAREA dans l'utilisation de zones d'adressage rectangulaire pour SafetyNET;
- e) Elaborer un diagramme de couverture NAVAREA/METAREA/NAVTEX dans les eaux arctiques comprenant les zones de service et les durées de transmission;
- f) Suivre les progrès d'Inmarsat concernant la mise à jour du manuel définissant le système;
- g) Suivre l'état de la formation, de l'assistance et de l'appui afin de faire fonctionner les services de renseignements sur la sécurité maritime dans les eaux arctiques;
- h) Soumettre un rapport au COMSAR 14.

Les membres actuels du GC seront consultés lors de délibérations futures. Les autres personnes qui souhaiteraient faire partie du GC devront prendre contact avec son président, Peter Doherty, par courriel à l'adresse suivante : Peter.M.Doherty@nga.mil avec copie à : [sshipman@ihb.mc](mailto:sshipman@ihb.mc).

5. COMSAR 13/3/5. Rapport du président du groupe de coordination des émissions NAVTEX internationales. Il a été pris bonne note du rapport.

4 Les documents pertinents, y compris le rapport final au Comité de la sécurité maritime lorsqu'il sera disponible, seront postés sur le site web de l'OHI à la rubrique "Liaisons extérieures (OMI) » et /ou « Comités et groupes de travail (PRNW) ".

5 Au cours des discussions qui se sont tenues lors du COMSAR, la question de savoir si, compte tenu des nouvelles technologies, le moment était venu de réviser le SMDSM, a été soulevée. Il a été indiqué qu'une soumission serait faite au Comité de la sécurité maritime (MSC) concernant l'inclusion d'un nouvel item au programme de travail sur la révision du SMDSM. Le président du sous-comité PRNW a convenu que ce dernier devrait examiner cette question au cours de la prochaine réunion du sous-comité au titre du point de l'ordre du jour sur les technologies émergentes.

6 Réunion du groupe de coordination NAVTEX

Une réunion du groupe de coordination NAVTEX de l'OMI s'est tenue le jeudi 22 janvier. Le président du groupe est maintenant le CF Tim SEWELL du SH du RU, qui a remplacé le CF Steve GODSIEFF lequel a pris sa retraite. Au cours de la réunion, il a été noté que l'OMI a considéré que, en l'absence de quelque signe favorable de la part des Etats du littoral de la mer Caspienne, on ne devrait pas considérer que la Convention SOLAS s'applique à la mer Caspienne. Il serait en conséquence inapproprié de désigner la mer Caspienne comme une zone ou une sous-zone NAVAREA/METAREA, excepté si les Etats concernés sont d'accord pour le faire.

7 Groupe de travail du sous-comité PRNW sur la documentation relative au SMAN

Afin de bénéficier de la présence des membres qui participaient à la 13<sup>e</sup> session du COMSAR, le groupe de travail du sous-comité PRNW sur la révision de la documentation relative au SMAN, qui a été établi lors de la 7<sup>e</sup> session de la CDARN en septembre 2005 a tenu une réunion d'examen au siège de l'OMI au cours de la semaine qui a suivi le COMSAR. Des représentants de la France, de la Grèce, du RU, des Etats-Unis, de l'OMM, d'Inmarsat et du BHI ont participé à cette réunion. Maintenant que le Manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les informations sur la sécurité maritime révisé a été approuvé par le COMSAR 13, et adressé au comité sur la sécurité maritime pour adoption, le groupe de travail a porté son attention sur le Manuel SafetyNET international en se basant sur le texte révisé préparé par Inmarsat. Le GT a achevé une première révision et ce document va être présenté au sous-

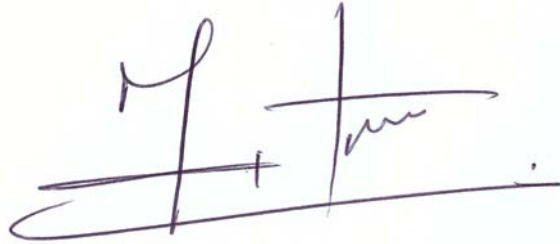
comité PRNW en août 2009 pour examen avant d'être diffusé aux Etats membres pour approbation et soumission subséquente à la 14<sup>e</sup> session du COMSAR en 2010.

8 14<sup>e</sup> réunion du COMSAR (COMSAR 14)

Il est prévu à titre provisoire que la 14<sup>e</sup> session du COMSAR se tiendra au siège de l'OMI à Londres du 8 au 12 mars 2010. Le groupe de travail du sous-comité PRNW sur la documentation relative au SMAN se réunira également au siège de l'OMI durant la semaine qui suivra le COMSAR 14.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'expression de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'M' followed by a horizontal line and a vertical stroke, and a smaller signature to the right.

Vice-Amiral Alexandros MARATOS  
Président